

# CAGLIERO 11



**A**n em hồi viên vai thân hữu của sồi mệnh truyền giáo Salêđiêng thân mến!

Như đã làm trong bốn năm qua, tháng này chúng ta cũng sẽ nhận hũộc từ Cagliari 11, nhõng đây là sồi bảo thời 50.

Xin được gửi lời cảm ơn chân thành đến các thân hữu, nên tất cả

nhõng ai nài vai nãng nõng gõp nẽi xãy đõng tõi bảo này - nõi là các nhà truyền giáo nãng sẽ chia kinh nghiệm của hõi, nõi là ý chủ bút, người luôn làm việc cách kiên nhẫn và can mẫn, các chuyên viên thiết kế và nài biết là các dịch giả từ các tiếng Ý, Tây Ban Nha, Anh, Pháp, Bồ Đào Nha, Ba Lan, Trung Quốc, Hàn Quốc, Croatia, Nhật Bản, Việt Nam, Hải Lan, Czech, Slovakia.

Sau bốn năm, chúng ta coi thể nhận thấy nhõng thành quả của Cagliari 11. Do bởi sồi giải nòn vai nẽu nãn của tõi bảo, cùng nhõng kinh nghiệm truyền giáo sống nõng, nõi nài hũộc các hõi viên Salêđiêng cùng nhõ các thành phần khác của gia ãnh Salêđiêng nõi nhận trong 13 ngôn ngữ. Tõi bảo nài trở thành một phần trong hõi sống thường ngày của các cộng thể Salêđiêng: nõi hũộc nĩnh trên tủi lãn òi nài cõm của cộng thể nõi hũộc sồi đuing nẽi sinh nõng trong các giờ kinh chiều tại nhõu nhài nãu luyẽn, một vài kinh nghiệm truyền giáo hũộc chọn in lại trong các tõi bảo Salêđiêng, hoặc thư Luân Lưu của Giám Tỉnh hay

được Ủy Viên Đặc Trách Truyền Giáo Tỉnh, Thõ kyi Tỉnh gõi ãi cho các cộng thể nhằm giúp sinh nõng truyền giáo. Nõi với một sồi Salêđiêng thì nãy là bõic nãu nẽi khám phá ra òn gõi truyền giáo của hõi.

**Ngày nay công việc truyền giáo cho người trẻ** vẫn nãng rất mẫn mẽ. Các nhà truyền giáo trẻ chia sẻ nhõng kinh nghiệm của hõi với một trái tim rộng mở và chân thành. Nhõng kinh nghiệm nẽp nẽi của hõi sống truyền giáo ấy luôn làm trôi đi nhõng cảm thõc truyền giáo nõi ngõõi trẻ và các Salêđiêng khác. Chia sẻ kinh nghiệm truyền giáo lại nãy sinh kinh nghiệm truyền giáo mới.

Thách nõi chính của Cagliari 11 vẫn cõn nõi. Chúng tõi vẫn chõa thể hũộc nên tất cả các cộng thể ão phõng, nhõ òic mô chúng ta nãi nãi ra tõi bốn năm trước trong sồi bảo nãu tiẽn: "Với Cagliari 11, chúng tõi muốn tiếp chãm nên tất cả các cộng thể Salêđiêng trên thế giới, nãi nhài nhõi chúng ta ít lại một tháng một lần cầu nguyện cho tất cả nhõng nhà truyền giáo *Ad-gentes*, cùng lúc nõi nhài nhõi hõi và chúng ta rằng, tất cả chúng ta ãu hũộc gõi nãi trở thành "nhõng nhà truyền giáo cho ngõõi trẻ" (sồi bảo tháng 1, 2009).

Các bạn coi thể giúp chúng tõi bằng cách nào này? Nãu tiẽn là việc phân phối bảo Cagliari 11: bằng cách gõi cho chúng tõi một ãa chẽ môi hoặc một kinh nghiệm truyền giáo của mình, bằng cách in tõi Cagliari 11 cho cộng thể của mình hoặc thiết lập nhõng liên kết trong trang web của bạn hoặc trên facebook. Tuy nhõn, sồi giúp nõi hũu hiẽn nhài cho chúng tõi vẫn lại trong các giờ cầu nguyện của cộng thể.

Fr. Vaclav Klement, SDB  
Tõng Cõi Văn Truyền Giáo



Ngày 25 tháng 2 năm 2013

Lễ Kính

2 Vị thánh tử đạo Salêđiêng

St. Luigi Versiglia và St. Callisto Caravario



vimeo: <https://vimeo.com/57513662>

<http://www.missionidonbosco.tv/video/1353/gms-2013-interview-to-father-g>



## Thậm chí nếu chúng ta không làm được gì nhiều... Thánh Thần sẽ hoạt động

Ơn gọi truyền giáo của tôi nảy sinh từ nhiều năm về trước, khi tôi 13 tuổi. Trong thời gian đó, rất nhiều điều thay đổi đã xảy ra và tôi đã suy đi nghĩ lại, tuy nhiên, giấc mơ của tôi vẫn còn đó, tôi còn nhớ rằng mình đã nói chuyện với Cha Giám tỉnh vào buổi tối trước khi tuyên khấn lần đầu, tôi đã bộc lộ ý muốn truyền giáo của mình. Khoảng 15 năm sau, tôi nhắc lại điều này với cha giám tỉnh. Ngài bảo tôi chờ, trong thời gian này, ngài bổ nhiệm tôi làm giám đốc cộng thể và cha xứ. Cuối cùng, 2 năm về trước, tôi đã được gởi đến Azerbaijan.

*Khoá học dành cho những nhà truyền giáo mới* ở Rome và Torino đã giúp tôi khập khiễng kinh nghiệm trước đây, giúp tôi cầu nguyện, học hỏi những điều cần thiết trước khi đến vùng truyền giáo, hít thở linh đạo truyền giáo Salêdiêng, gặp gỡ các nhà truyền giáo, và đặc biệt là được trò chuyện với vị Tổng Cố Vấn Truyền Giáo. Tôi cũng có cơ hội để biết những vị truyền giáo mới và cùng họ đi hành hương những nơi mà thánh Phao-lô, vị truyền giáo vĩ đại, đã đi qua ở Rome, và những thánh địa Salêdiêng. Tôi coi lời mời gọi viết lại hành trình thiêng liêng trong chuyến đi này là một món quà quý giá của khoá học.

Giờ đây, ở Azerbaijan, tôi gặp một số thử thách như: văn hoá mới, bối cảnh tôn giáo mới, những ngôn ngữ mới. Giáo hội công giáo bị giới hạn rất nhiều. Sau khi vị linh mục công giáo cuối cùng bị giết vào những năm 30 dưới thời cộng sản, không còn một nhà thờ hay một linh mục công giáo nào có mặt trên đất nước này mãi cho đến năm 1997. Giáo hội công giáo chỉ phục vụ những người nước ngoài và người địa phương gốc ngoại. Dân chúng xem mình như thuộc về một đất nước Hồi Giáo và bất cứ hình thức tôn giáo nào đều không được cho phép. Chỉ những người nào đến nhà thờ mới có thể nghe đôi điều về Ki-tô giáo. Ngôn ngữ được dùng trong phụng vụ là tiếng Nga và tiếng Anh. Tiếng địa phương hoàn toàn khác với hai ngôn ngữ này. Nền văn hoá cũng thế, nó vốn mang đậm nét Hồi Giáo. Hầu hết mọi người đều tin vào Thượng Đế nhưng kiến thức của họ về tôn giáo còn rất nghèo nàn.

Từ năm 2000, một cộng thể Salesian đã hiện diện ở thủ đô Baku, một thành phố với khoảng 3 triệu dân. khoảng 200 người nước ngoài và 100 người công giáo địa phương đều đặn đến nhà thờ. Thường thường, một người đi nhà thờ thì hoặc là một mền Kitô Giáo hoặc là tới đây để xin giúp đỡ. Người trẻ theo Công giáo rất ít, không đáng kể.

Trong *khoá học dành cho những người truyền giáo mới*, tôi đã được nhắc nhở rằng phải sau nhiều năm, tôi mới có thể hội nhập hoàn toàn vào nền văn hoá này. Nhưng điều quan trọng phải nhớ là chính Chúa Thánh Thần luôn hoạt động trong tâm hồn của mỗi người. Điều này làm tôi cảm thấy vui tươi và hy vọng mỗi ngày dù là chúng tôi không làm được gì nhiều ở đây.

Tôi muốn nhắc cho các hội viên trẻ đang có ý định đi truyền giáo rằng ơn gọi truyền giáo là một ơn quà tuyệt vời của Thiên Chúa. Sau khi đã phân định, nếu anh em nhận ra hồng ân này, thì việc đáp trả tích cực sẽ đem đến niềm vui cho cuộc đời của anh em, cũng như Đức Giê-su là niềm vui của Đức Mẹ, và thanh thiếu niên là niềm vui của Don Bosco!



Cha Vladimir Baxa, Slovak, truyền giáo ở Azerbaija

### NHỮNG NHÀ TRUYỀN GIÁO CHO CHÂU Á

Quốc gia – tỉnh/dòng	Ngôn ngữ đòi hỏi	Những đặc tính của vùng và những phẩm chất cần nơi các nhà truyền giáo
CIN China services	Tiếng Anh, tiếng Trung, Cantonese	Cần những hội viên trẻ để giúp đỡ cho Tỉnh Dòng(Macau, HK, Taiwan) Nhu cầu trẻ hóa ơn gọi của những anh em Salêdiêng.
FIS - Pakistan	Tiếng Anh, tiếng Urdu	Ít Salêdiêng, thử thách với môi trường Hồi giáo, giáo dục trong trường Kỹ thuật. Cần những ơn gọi Salêdiêng mạnh mẽ, các Salêdiêng S ư Huynh và các nhà đào luyện
ITM - Đông Timo	Tiếng Anh, tiếng Bahasa tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tetum	Cần những hội viên trên 50 tuổi như các nhà đào luyện, các Giám đốc linh hướng, các giáo sư, các chuyên gia trong các trường Kỹ Thuật.
INC - Bangladesh	Tiếng Anh, tiếng Bangali	Truyền giáo mới (đã bắt đầu năm 2009), 2 hiện diện, chăm sóc trung tâm ơn gọi và tiên T ập, các giáo xứ miền quê và các vùng bộ tộc, ít Salêdiêng.
INC - Nepal	Tiếng Anh, tiếng địa phương	Truyền giáo cho người trẻ (đã bắt đầu năm 2000), 3 điểm hiện diện, các công tác xã hội và giáo dục, tôn giáo Hindu, cần những nhà truyền giáo ngoài vùng Nam Á.
LKC - Sri Lanka	Tiếng Anh, tiếng Sinhala, Tamil	Một phần đất nước bị đau thương bởi cuộc nội chiến, cần những nhà truyền giáo ngoài khu vực, ngoài Nam Á, đặc biệt những Salêdiêng S ư Huynh.
SLK Hạt phủ doãn tông tòa Azerbaijan	Tiếng Nga, tiếng Anh, tiếng Azeri	Chỉ có 600 Tín hữu Công giáo địa phương và 300 di dân, Hội giáo ôn hòa; Có nỗ lực quốc tế hóa sự hiện diện của chúng ta (không cần những hội viên đến từ Slovakia).



## Ý Truyền Giáo Salêdiêng

### KHU VỰC CHÂU PHI – Cộng Hoà Dân Chủ Congo

**Cầu nguyện cho người trẻ, những người đã thụ huấn với các Salêdiêng ở Châu Phi trong lãnh vực giáo dục đức tin, học hỏi giáo lý, đón nhận Tin Mừng của sự Hòa Giải, để họ có thể trở thành những người kiến tạo xã hội và kiến tạo một Giáo Hội có khả năng cổ xúy sự hòa giải.**



Đứng trước sự đa dạng lớn lao về văn hóa và sắc tộc ở Châu Phi - nơi chúng tôi đang sống và làm việc - sự căm dỗ về chia rẽ và bất hòa đôi khi rất mạnh mẽ, đặc biệt đối với những người trẻ. Việc đề nghị một tiến trình tha thứ theo Tinh Thần phúc âm là con đường rất gồ ghề, tuy nó là con đường chắc chắn cho sự phát triển thực sự. Người trẻ Châu Phi thường làm chúng tôi ngạc nhiên bởi khả năng sáng tạo để thử nghiệm những cách thức mới mẻ trong việc đối thoại và mưu cầu hòa bình.